

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

NOVEMBER 5 & 6, 2022
THIRTY-SECOND SUNDAY OF ORDINARY TIME
TRIGÉSIMO SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish

Sunday Masses:

8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.

English and Spanish

No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. THANH-TAI NGUYEN
PAROCHIAL VICAR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
SUSANA VENTURA
CONSUELO SANCHEZ
VICTORIA COLON

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

*El Rey del universe nos resucitara
a una vida eternal.
2 Macabeos 7:9*

*The King of the world will raise
us up to live again forever.
2 Maccabees 7:9*

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MONDAY – FRIDAY 9:00 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00PM—4:00 P.M.

MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.- NOON

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Intenciones de Misas

Saturday/Sábado November 5, 2022

8:00 a.m. † Felipe Castaneda
 5:00 p.m. Ryle Cheyanne Elkins– Birthday
 7:00 p.m. † Martha Espino Lopez; Sandra Lopez
Sunday/Domingo November 6, 2022
 8:30 a.m. † Marge Eggleston
 10:30 a.m. Jose Calixto Rodriguez; Aurelia Castanon; Vega Family– Intentions

12:00 p.m. Deaf Community Intentions
 12:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions

Monday/Lunes November 7, 2022

8:00 a.m. † Jesus Gonzalez Nieto

Tuesday/Martes November 8, 2022

8:00 a.m. † Sister Marie Teresa Hoang

Thursday/Jueves November 9, 2022

8:00 a.m. † Mike Zellmann

Friday/Viernes November 10, 2022

8:00 a.m. † Ronald Robillard

Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.



Exposición del Santísimo Sacramento todos los Viernes de 6:00 p.m. a 7:00 p.m.

Pray for the Sick/ Oremos por los Enfermos:

- | | | |
|----------------------|------------------|-------------------|
| Miguel Amezcua | Ruth Alvarado | Sergio Contreras |
| Christopher Martinez | Filiberto Solis | Clemencia Goibert |
| Hugo de la Cruz | Rocio Martinez | |
| Felix Gomez | Esperanza Arenas | |
| Dolores Macias | Guadalupe Damian | |

For our Departed/Por Nuestros Difuntos

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| † Roberto Macia Barragan | † Gabriel Ochoa |
| † Jaime Gonzalez | † Kim Dung Tran |
| † Maria Alcalá | † Salvador Avila |
| † Julia Moriel | † Maria de la Cruz |
| † Carlota Fuentes | † Pablo Cruz |
| † Leon Busto | † Rafael Arias |
| † Josefina Perez | |



Wedding Banns

November 12
 Ilean Rosa Sanchez & Oscar Topete

November 26
 25 Year Wedding Anniversary
 Maribel Ramirez & Gorge Collins

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

October 22 & 23, 2022
\$10,259.00

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.



Anointing of the Sick

Every second Saturday of the month the priest will be offering the Anointing of the Sick after the homily at the 8:00 a.m. Mass. Please join us!



Unción de los Enfermos

Cada segundo sábado del mes, el sacerdote ofrecerá la Unción de los Enfermos después de la homilía en la Misa de las 8:00 a. m. ¡Acompañenos!



"O Jesus concealed in the Blessed Sacrament...in you lies all my hope."

- St. Faustina

"Oh Jesús escondido en el Santísimo Sacramento... en ti está toda mi esperanza."

- San. Faustina

"Lạy Chúa Giêsu đang ẩn mình trong Phép Thánh Thể... nơi Ngài là tất cả niềm hy vọng của con."

- Thánh Faustina

Reflection on Readings

I used to take Jesus' saying at the end of today's Gospel (Luke 20:38) as a proof that God was outside of time, not limited or fixed in time as we are. When he says that all are alive to God, I took it to mean that God is just as present to me in the twenty-first century as the Lord was to Abraham thousands of years before the time of Christ. But people in Jesus' era had no conception of time as a dimension. The phrase "God of the living" means that the dead are alive again in the Resurrection. Why was it easier for the Sadducees to imagine the impossible—a woman wondering who her spouse is in heaven—than to imagine the Resurrection?

Even today, some people find it easier to imagine a romantic vampire than to believe in someone rising from the dead. Think about how much money and effort go into advertising one of those vampire movies. Do we see many people put that kind of enthusiasm into their faith? Maybe that's why St. Paul prays for the word of God to "speed forward and be glorified." So how do we help the word to speed forward?

Let's take a hint from advertising. I get very annoyed with ads that go on and on about how good their product is and how you can get two for \$10 (plus \$15 postage and handling). I'm more likely to buy a product a friend shows me that will do something useful. Why not spread the word like that? Be "useful" for God. Offer to help someone carry in their groceries or fill out their income tax forms. Be generous with your time. Listen to someone's troubles, not with a bored look, but with concern and support. (Don't limit your generosity to friends only.) And if anyone asks why, you can tell them you are just grateful for what God has done for you. Many people out there are looking for a reason to believe in God. You could be that reason, but it won't be because you can debate the nature of time. People aren't looking to be bored by another commercial. They are looking for signs of God's love that will lead them to faith.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

Reflexión sobre las Lecturas

Solía tomar las palabras de Jesús al final del Evangelio de hoy (Lucas 20:38) como una prueba de que Dios estaba fuera del tiempo, no limitado ni fijo en el tiempo como nosotros. Cuando dice que todos están vivos para Dios, entendí que Dios está tan presente para mí en el siglo XXI como el Señor lo estuvo para Abraham miles de años antes de la época de Cristo. Pero la gente en la era de Jesús no tenía una concepción del tiempo como una dimensión. La frase "Dios de los vivos" significa que los muertos vuelven a estar vivos en la Resurrección. ¿Por qué era más fácil para los saduceos imaginar lo imposible, una mujer preguntándose quién es su esposo en el cielo, que imaginar la Resurrección?

Incluso hoy en día, a algunas personas les resulta más fácil imaginar a un vampiro romántico que creer en alguien que resucita de entre los muertos. Piense en cuánto dinero y esfuerzo se dedican a publicitar una de esas películas de vampiros. ¿Vemos a muchas personas poner ese tipo de entusiasmo en su fe? Tal vez por eso San Pablo ora para que la palabra de Dios "acelere y sea glorificada". Entonces, ¿cómo ayudamos a que la palabra avance más rápido?

Tomemos una pista de la publicidad. Me molestan mucho los anuncios que hablan una y otra vez de lo bueno que es su producto y de cómo puedes conseguir dos por \$10 (más \$15 de gastos de envío). Es más probable que compre un producto que un amigo me muestra que hará algo útil. ¿Por qué no correr la voz así? Sé "útil" para Dios. Ofrezca ayudar a alguien a llevar sus compras o llenar sus formularios de impuestos. Sea generoso con su tiempo. Escuche los problemas de alguien, no con una mirada aburrida, sino con preocupación y apoyo. (No limite su generosidad solo a los amigos). Y si alguien le pregunta por qué, puede decirle que simplemente está agradecido por lo que Dios ha hecho por usted. Mucha gente por ahí está buscando una razón para creer en Dios. Podrías ser esa razón, pero no lo será porque puedes debatir la naturaleza del tiempo. La gente no busca aburrirse con otro comercial. Están buscando signos del amor de Dios que los lleven a la fe.

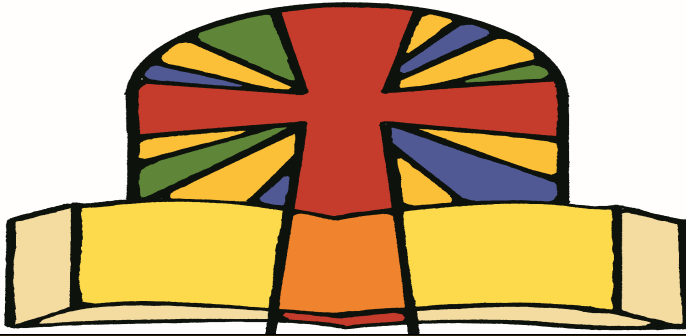
Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

Tôi thường lấy câu nói của Chúa Giêsu ở cuối Tin Mừng hôm nay (Lu-ca 20:38) như một bằng chứng rằng Thiên Chúa vượt ngoài thời gian, không bị giới hạn hay cố định về thời gian như chúng ta. Khi ông ấy nói rằng tất cả đều còn sống với Thiên Chúa, tôi hiểu điều đó có nghĩa là Thiên Chúa cũng hiện diện với tôi trong thế kỷ XXI cũng giống như Thiên Chúa đối với Abraham hàng ngàn năm trước thời Chúa Giêsu. Nhưng những người trong thời đại của Chúa Giêsu không có quan niệm về thời gian như một chiều không gian. Cụm từ "Thiên Chúa của sự sống" có nghĩa là người chết sống lại trong sự Phục sinh. Tại sao những người Sa-đu-sê lại dễ dàng liên tưởng ra điều không thể - một người phụ nữ tự hỏi ai là người phối ngẫu của mình trên thiên đàng - hơn là liên tưởng về sự Phục sinh?

Thậm chí ngày nay, một số người còn thấy dễ dàng liên tưởng về một con ma cà rồng lãng mạn hơn là tin vào một người sống lại từ cõi chết. Hãy nghĩ xem có bao nhiêu tiền và công sức dành cho việc quảng cáo một trong những bộ phim về ma cà rồng đó. Chúng ta có thấy nhiều người đã quá nhiệt tình đặt điều đó vào đức tin của họ không? Có lẽ đó là lý do tại sao Thánh Phao-lô cầu nguyện để lời Chúa được "tăng tốc về phía trước và được tôn vinh." Vì vậy, làm thế nào để chúng ta tăng tốc việc loan báo Tin Mừng?

Hãy xem một gợi ý từ quảng cáo. Tôi rất khó chịu với những quảng cáo cứ lặp đi lặp lại về việc sản phẩm của họ tốt như thế nào và làm thế nào mà bạn có thể nhận được hai cái với giá chỉ 10 đô la (cộng thêm 15 đô la bưu phí và gửi tới). Nhiều khả năng hơn tôi sẽ mua một sản phẩm mà một người bạn cho tôi thấy sản phẩm đó sẽ làm được điều gì đó hữu ích. Tại sao không lan truyền như vậy? Hãy "hữu ích" cho Chúa. Hãy đề nghị giúp ai đó khi thấy họ tay ôm vai sách tại một tiệm tạp hóa nào đó, hoặc giúp ai đó trong việc kê khai thuế khóa cuối năm. Hãy hào phóng với thời gian của bạn. Lắng nghe những bất an của ai đó bằng sự quan tâm và hỗ trợ, chứ không phải với vẻ chán nản. (Đừng giới hạn sự hào phóng của bạn chỉ với bạn bè hoặc người thân.) Và nếu có ai đó thắc mắc về sự hào phóng này, bạn có thể nói với họ rằng bạn chỉ biết ơn những gì Chúa đã làm cho bạn. Nhiều người ngoài kia đang tìm kiếm lý do để tin vào Chúa. Bạn có thể là lý do đó, vì bạn đã không màng về điều tự nhiên của thời gian. Mọi người sẽ không cảm thấy nhàm chán bởi một quảng cáo khác. Họ đang tìm kiếm những dấu hiệu về tình yêu thương của Thiên Chúa sẽ dẫn họ đến đức tin.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.



REFLECTIONS ON THE READINGS

ETERNAL LIFE

What happens after we die? Most religions and philosophies provide some notion of this, but we are confounded by the mystery of it all. Today's readings give us a glimpse through the faith of martyrs and in the words of Jesus. In the Old Testament reading, the Maccabee brothers assert with total confidence that the God who gave them life would also raise them to eternal life. This was not universally accepted in ancient Israel. The Sadducees, who denied any resurrection of the dead, try to trap Jesus with a hypothetical riddle. Jesus, known for turning such things around, dismisses their unbelief, noting that even Moses knew that all are alive in God. Saint Paul tells the Thessalonians that we live in everlasting encouragement and hope, and Psalm 17 echoes this with words of faith that we will see God's face, waking in God's loving presence.

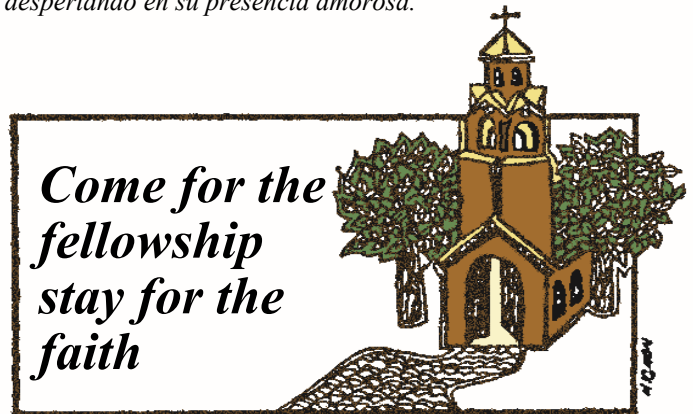


Dios es Dios de vivos

REFLEXIONEMOS SOBRE LAS LECTURAS

LA VIDA ETERNA

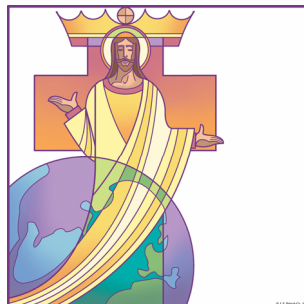
¿Qué pasa después de la muerte? La mayoría de las religiones y filosofías ofrecen algunas ideas al respecto, pero estamos confundidos por todo ese misterio. Las lecturas de hoy nos ofrecen un vistazo a través de la fe de los mártires y de las palabras de Jesús. En las lecturas del Antiguo Testamento los hermanos macabeos afirman con una confianza total que el Dios que les dio la vida también los resucitará a la vida eterna; y esto no era aceptado generalmente en el antiguo Israel. Los saduceos, que negaban toda resurrección de los muertos, intentaron poner una trampa a Jesús con un acertijo hipotético. Jesús quien era conocido por darle vuelta a las cosas, descarta su incredulidad, señalando que incluso Moisés sabía que todos están vivos en Dios. San Pablo dice a los tesalonicenses que vivimos en la esperanza y ánimo eternos, y el salmo 17 refleja esto con palabras de fe en que veremos el rostro de Dios, despertando en su presencia amorosa.



PRAYER OF THE WEEK

Time Almighty and merciful God, graciously keep from us all adversity, so that, unhindered in mind and body alike, we may pursue in freedom of heart the things that are yours. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

How does adversity hinder me from pursuing the things of God?



¿Cómo los males me impiden cumplir lo que es del agrado de Dios?

ORACIÓN DE LA SEMANA

Trigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario Dios omnipotente y misericordioso, aparta de nosotros todos los males, para que, con el alma y el cuerpo bien dispuestos, podamos con libertad de espíritu cumplir lo que es de tu agrado. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

Smart Ways to Give

If you are in your retirement years and have either an Individual Retirement Account (IRA) or another retirement plan such as a 401(k) or 403(b), you have the opportunity before the end of the year to make a charitable gift with significant tax advantages, as well as to avoid any penalties. Please contact your fund manager or tax advisor soon to learn the most advantageous way for you to make a gift directly to a charity such as the **COSCP Capital Campaign**. Determine the best way for you to meet the requirements of the annual Required Minimum Distribution (QMD), to make a Qualified Charitable Distribution (QCD), and/or to make a tax-advantaged direct gift of appreciated stock.

Formas Inteligentes de Dar

Si está en sus años de jubilación y tiene una Cuenta de jubilación individual (IRA) u otro plan de jubilación como un 401(k) o 403(b), tiene la oportunidad antes de fin de año de hacer una donación caritativa con importantes ventajas fiscales, así como para evitar sanciones. Comuníquese con su administrador de fondos o asesor fiscal pronto para conocer la forma más ventajosa de hacer una donación directamente a una organización benéfica como la Campaña Capital de COSCP. Determine la mejor manera de cumplir con los requisitos de la Distribución Mínima Requerida (QMD) anual, para hacer una Distribución Caritativa Calificada (QCD) y/o para hacer una donación directa de acciones apreciadas con ventajas impositivas.

Những Cách Thông Minh để Cho Đi

Nếu quý vị đang trong giai đoạn nghỉ hưu và có Quỹ Hưu trí Cá nhân (IRA) hoặc những Quỹ Hưu Trí khác như là 401 (k) hoặc 403 (b), trước khi hết năm, quý vị có cơ hội để tặng quà từ thiện với lợi thế đáng kể về thuế, cũng như để không bị điều phạt vạ nào. Xin vui lòng tham khảo người quản lý quỹ hoặc cố vấn thuế của quý vị sớm để biết cách tốt nhất mà quý vị có thể đóng góp trực tiếp cho một tổ chức từ thiện, chẳng hạn như COSCP Capital Campaign. Đây là cách để đáp ứng cho đúng yêu cầu số tiền bắt buộc phải lấy ra khỏi quỹ hàng năm, (QMD), và qua đó thực hiện việc đóng góp từ thiện với đủ điều kiện (QCD) và / hoặc để làm quà tặng trực tiếp như đã đề cập ở trên mà có lợi về thuế trên cổ phiếu đã có lợi nhuận.



Society Devoted to the Sacred Heart

VOCATION DAY

Sunday, Nov 6, 2022
2-7 pm

"Come and See" John 139

Have you ever thought that God might be calling you to Religious Life?

Would you like to know how religious Sisters live and serve?

We invite single women, high school and college age, to an afternoon of discussion and prayer.

Heart of Jesus Retreat Center
2927 S Greenville St
Santa Ana, CA 92704

Mass is not included
Dinner will be provided
sisters@joyfulapostolate.org
www.sacredheartsisters.com

Please RSVP by Nov 4
<https://joyfulapostolate.org/vocation-day/>
Questions? call or text: 714-743-4027

Please remember to drop off your donations of canned food, and nonperishable items next weekend at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!

Giving Sunday
(SECOND) Sunday of
each month.

Domingo de Dar
(SEGUNDO) Domingo de
cada mes



Por favor recuerde de traer sus donaciones de comida enlatada el próximo fin de semana. Puede colocar sus donaciones al frente de la oficina ¡Gracias

Special Second Collection /Segunda Colecta Especial:

Triennial National Collection/Colecta Nacional Trienal November 5-6



Our parish will take up the Collection for the Archdiocese for the Military Services, USA (AMS), this weekend, a collection approved by the U.S. Conference of Catholic Bishops to be taken every three years. The AMS provides pastoral care to Catholic men and women serving in the U.S. Armed Forces, enrolled at a U.S. Military Academy, being treated as a patient at any of the 153 U.S. Department of Veterans Affairs Medical Centers, or who work for the federal government beyond U.S. borders - including those from our own parish and diocese. The AMS does not receive any funding from the government or military, and has no parishes from which to receive a weekly assessment. To learn more about the AMS, go to www.milarch.org/nationalcollection.

Nuestra parroquia realizará la Colecta para la Arquidiócesis para los Servicios Militares, EE. UU. (AMS), el este fin de semana, una colecta aprobada por la Conferencia de Obispos Católicos de EE. UU. que se realizará cada tres años. El AMS brinda atención pastoral a hombres y mujeres católicos que sirven en las Fuerzas Armadas de los EE. UU., inscritos en una Academia Militar de los EE. UU., que reciben tratamiento como pacientes en cualquiera de los 153 Centros Médicos del Departamento de Asuntos de Veteranos de los EE. UU., o que trabajan para el gobierno federal más allá fronteras de EE. UU., incluidas las de nuestra propia parroquia y diócesis. El AMS no recibe ningún financiamiento del gobierno o del ejército, y no tiene parroquias de las cuales recibir una evaluación semanal. Para obtener más información sobre el AMS, visite www.milarch.org/nationalcollection.

Women of Esther's Invites

you to



ADVENT EVENING STUDY

Join us this Advent Season to prepare for Christmas. Every Tuesday starting November 29 at 7:00 p.m. in the Choir room.

COST OF THE BOOK IS \$14.00
SPACE IS LIMITED PLEASE RSVP
BY NOVEMBER 18 BY TEXTING
GERRY WARKENTINE AT
714-697-0433



San Jose Filipino Ministry

INVITES YOU!

Saturday | 8:30a-1:30p

19TH
NOV
2022

**ADVENT
RETREAT WITH**

Bishop Thanh Thai Nguyen

ST ELIZABETH ANN SETON CHURCH
PARISH HALL

Everyone is welcome • \$15 donation
9 Hillgate Irvine, CA 92612/Light Breakfast & Lunch Included
(Pre-registration highly recommended)

TO PRE-REGISTER & DONATE:
Go to Eventbrite - scan QR Code here.
Or call: Rossana - 714-925-2228

Clara - 650-714-7137
Cheri - 714-914-6201



TIME TO VOTE
General Election Tuesday
November 8, 2022

HORA DE VOTAR
Elecciones Generales
martes 8 de noviembre
de 2022



Meal distribution for Seniors & Veterans
Are every Mondays 12:00 p.m.—2:00 p.m. in the parking lot.

Distribución de comidas para personas de la tercera edad y veteranos
Son todos lunes de 12p.m—2:00 p.m. en el estacionamiento



Weekly Events/ Eventos Semanales

Events subject to change / Eventos sujetos a cambios

Sunday/ Domingo 11.06.22	-10:00 am— 11:30am— Deaf Community Faith Formation - 6:30 pm— Confirmation Y 1&2 Session (Multipurpose Hall)
Monday/ Lunes 11.07.22	- 8:00 am— Daily Mass - 8:30 am— Rosary (Church) - 12:00 pm— 2:00p.m.— Free Senior Meal Distribution / Distribución alimentos para personas mayores (Parking lot/ Estacionamiento) - 6:30 pm— Legión de Maria (Salon Multiusos) - 6:30 pm— RCIA Adult Session
Tuesday/ Martes 11.08.22	- 8:00 am — Daily Mass - 8:30 am — Rosary (Church) - 6:00 pm— Life peace and Justice Meeting - 6:30 pm — Religious Ed. Parents & Students <i>Catecismo con Padres y estudiantes</i>
Wednesday/ Miercoles 11.09.22	- 9:00 am— Esther's Women of Faith - 6:30 pm — RCIA Children Rehearsal - 7:00 pm — Confirmation Y2 Session (Multipurpose Hall)
Thursday/ Jueves 11.10.22	- 8:00 am — Daily Mass - 8:30 am — Rosary (Church) - 12:00 pm — Al-Anon (OLG Room) - 6:00 pm — A.A. (OLG Room) - 6:30 pm — Ensayo de coro (Salon de Coro) - 6:30 pm — Estudio de Biblia (Salon Multi-Usa)
Friday/ Viernes 11.11.22	- 8:00 am — Daily Mass - 8:30 am — Rosary (Church) - 6:00 pm — Holy Hour
Saturday/ Sabado 11.12.22	- 8:00 am — Anointing of the sick - 8:00 am — Daily Mass - 8:30 am — Rosary (Church) - 10:00 am — Baptism (English) - 11:30 am— Confirmation Y2 Candidate & Sponsor Retreat (Spanish) - 12:00 pm — Baptism (Spanish) - 3:30 pm - 4:30 pm — Confessions/Confesiones (Church/Iglesia)

All Saints and All Souls Day Ofrenda

The parish of Christ Our Savior appreciates all of the work volunteers did to assemble the beautiful ofrenda that is in the church narthex. A common format for an ofrenda contains three levels or tiers. The topmost tier identifies the dead person who is being invited to the altar, frequently with photos of the deceased, along with images of various saints, statuettes of the Virgin Mary, crucifixes, etc. which are positioned in a retablo which forms the back of the altar; on the second tier are things placed to encourage the dead to feel at home and welcome: the deceased person's favorite food items might go here. The ofrenda typically features types of decorations that are representative of the four elements. For example, candles are lit on the table to symbolize the element of fire. Papel picado represents the element air because it is so light weight, you can see how the wind moves it. Since food is solid and is grown in the ground, it represents the element earth. The element of water is represented by the glasses of water. It is thought that because the journey to the land of the living is a long one, water is left out to satisfy the thirst of those who made the journey. Incense from the resin of copal trees are also used in the offering in order to produce smells that will scare away evil spirits.



Ofrenda del Día de Todos los Santos y Difuntos

La parroquia de Cristo Nuestro Salvador agradece todo el trabajo que realizaron los voluntarios para armar la hermosa ofrenda que se encuentra en el nártex de la iglesia. Un formato común para una ofrenda contiene tres niveles o gradas. La grada superior identifica al difunto que se invita al altar, frecuentemente con fotos del difunto, junto con imágenes de varios santos, estatuillas de la Virgen María, crucifijos, etc. que se colocan en un retablo que forma la parte posterior del el altar; en el segundo nivel hay cosas colocadas para alentar a los muertos a sentirse como en casa y bienvenidos: los alimentos favoritos de la persona fallecida pueden ir aquí. La ofrenda generalmente presenta tipos de decoraciones que son representativas de los cuatro elementos. Por ejemplo, se encienden velas sobre la mesa para simbolizar el elemento fuego. El papel picado representa el elemento aire porque es tan liviano que se ve como lo mueve el viento. Dado que la comida es sólida y se cultiva en la tierra, representa el elemento tierra. El elemento agua está representado por los vasos de agua. Se piensa que debido a que el viaje a la tierra de los vivos es largo, se deja agua para saciar la sed de los que hacen el viaje. En la ofrenda también se utilizan inciensos de resina de árboles de copal para producir olores que ahuyentarán a los malos espíritus.



BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No FD-59

HOME A LOAN
Karina Onofre
(714) 360-2011

- PRESTAMOS DE CASA
- COMPRA Y VENTA
- REMODELACIONES
- VALOR DE SU CASA
- LISTA DE CASAS
- CONSULTA GRATIS



BROKER
 DRE#01790573

ONE PARISH
 Grow in your faith,
 find a Mass, and
 connect with your
 Catholic Community
 with OneParish!

Download Our Free App or Visit
<https://www.oneparish.com>

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping
 under an ADVERTISED blanket
 on an ADVERTISED mattress
 and pulls off ADVERTISED pajamas
 bathes in an ADVERTISED shower
 shaves with an ADVERTISED razor
 brushes his teeth
 with ADVERTISED toothpaste
 washes with ADVERTISED soap
 puts on ADVERTISED clothes
 drinks a cup
 of ADVERTISED coffee
 drives to work
 in an ADVERTISED car
 and then . . .
 refuses to ADVERTISE
 believing it doesn't pay.
 Later if business is poor
 he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

catholicmatch®
 California
CatholicMatch.com/myCA

PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
EatAtPizzaDoro.com
(714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1962

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
www.saddlebackchapel.com
 FD 1095

WATER? FIRE?
 LIC.# 2H67374
 JPA ADJUSTERS

JAe Park & Associates Inc.
 We specialize in Home and
 Commercial Business Claims

SE HABLA
 ESPAÑOL www.JPadjusters.com (877)377-6572

Protecting **Seniors**
 Nationwide

Medical Alert System

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!

**The Most Complete
 Online National
 Directory of
 Catholic Parishes**

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

J.S. Paluch
 Company

**Get this
 weekly bulletin
 delivered by
 email - for FREE!**

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
 The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
 I am patronizing your business because of it!

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
 Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805